

## KURZ NOTIERT

### „Hinter der Mauer und danach“

**Tondern.** Am Mittwoch, 10. November, 15 Uhr wird Pastor Martin Witte als Gast und Referent beim Gemeindegottesdienst in Tondern im Bronsonhus erwartet. 32 Jahre nach dem Mauerfall berichtet er über das Leben in der DDR, über die Umbruchzeit und seine ganz persönliche Sicht auf diesen Abschnitt der Weltgeschichte.

### Lutherschmaus in Bjolderup

In diesem Jahr soll der Reformationstag im Pfarrbezirk Tingleff wieder auf besondere Weise gefeiert werden. Dazu sind am 31. Oktober alle herzlich in die Bjolderuper Kirche eingeladen. Um 18 Uhr ist Beginn mit einer Reformationsandacht in der Kirche. Anschließend sitzen alle zusammen zum Lutherschmaus im Waffenhäus der Kirche.

### „Offene Kirche“ für konfirmierte Jugendliche

Im Nicolaihaus in Apenrade gibt es jeweils dienstags ab 18.30 Uhr ein neues Angebot für alle konfirmierten Jugendlichen in der Gemeinde. Die Termine sind am 23. November, 14. Dezember, 18. Januar, 22. Februar und 22. März. Das Programm bestimmen die Jugendlichen selbst. Von Pizzeessen über Spielabende, Diskussionen bis zu Ausflügen. Das Ganze findet zweisprachig statt, die Leitung haben Kirchen- und Kulturmitarbeiterin Hanne Boström-Petersen und Pastorin Anke Krauskopf.

# Menschen fragen, Kirche antwortet

Die dänische und die deutsche Kirche präsentierten sich auf dem Minderheitentag in Tondern

„Ach, es gibt zwei verschiedene evangelische Kirchen im Grenzland? Das habe ich gar nicht gewusst!“ Stimmen wie diese waren kein Einzelfall auf dem Minderheitentag in Tondern. Informationen gab es an den Ständen der beiden Kirchen.

VON DOROTHEA LINDOW

**Tondern.** Am 3. Oktober fand in Tondern der Minderheitentag als Interregprojekt statt. 100 Jahre (eigentlich 101 Jahre) Minderheiten im deutsch-dänischen Grenzland wurden gefeiert und der Öffentlichkeit präsentiert. Neben vielen Organisationen der Minderheiten waren auch die Kirchen präsent.

Gemeinsam wurden wir beim Aufbau der Pavillons völlig durchnässt, um anschließend einen sonnigen Herbsttag genießen zu können. An einem gemeinsamen Stand informierten wir über die dänische Folkekirke und die Nordschleswigsche Gemeinde als Kirchen, in denen es speziell deutschsprachige Gottesdienste gibt.

Die dänische Folkekirke hat in Nordschleswig jeweils eine Pfarrstelle mit einem deutschen Pastor/Pastorin besetzt in den Städten Tondern, Sonderburg, Apenrade und Hadersleben. Die Nordschleswigsche Gemeinde, die eine Anbindung zur Nordkirche besitzt, informierte über ihre Arbeit in den fünf Landgemeinden Lügumkloster, Tingleff, Süderwilstrup, Grafenstein und Buhrkall.

„Wie ist das eigentlich mit dem Konfirmandenunterricht? Kann ich in Tondern konfirmiert werden, auch wenn ich in Buhrkall wohne? Geht es



Nicht nur Bonbons gab es am Stand der Nordschleswigschen Gemeinde auf dem Minderheitentag in Tondern.

auch anders herum?“ „Ach, es gibt zwei verschiedene evangelische Kirchen im Grenzland? Das habe ich gar nicht gewusst!“ „Wie heißt eigentlich das Teil, das der deutsche Pastor um den Hals hat beim Gottesdienst?“ Das sind nur einige der Fragen, die man uns vielleicht schon immer mal stellen wollte.

Direkt neben uns standen – von der anderen Seite der Grenze – Vertreter der dänischen Folkekirke in Südschleswig. Mit Ehrenamtlichen war auch Pastorin Sanne Dahlin aus Leck erschienen und stand zum Gespräch zur Verfügung.

Viele Menschen informierten sich an diesem Tag über kirchliches

Leben im Grenzland. Einheimische und Urlauber, Deutsche und Dänen, Menschen von beiden Seiten des Grenzlands, aber auch zufällig Durchreisende kamen an den zahlreichen Ständen in der Fußgängerzone vorbei.

In einem Riesenmemory konnten deutsche Kirchenbegriffe ihren dänischen Entsprechungen zu sortiert werden. Kinder konnten Windmühlen basteln und so Gottes Geist erleben, der weht, wo er will. Viele, nicht nur Kinder, versüßten sich das Leben mit Lutherbonbons oder mit Bonbons, die an Glaube, Liebe und Hoffnung erinnerten (1. Korinther 13, 13). Und am Stand der dänischen Kirche in Südschleswig konnte man „Himmel und Hölle“ spielen.

Nach drei Stunden Präsentation, einer Diskussionsrunde auf dem Marktplatz und einem Open-air-Konzert endete die Veranstaltung mit einem Zusammenkommen

in der Aula der deutschen Ludwig-Andresen-Schule. Hier saß man wieder gemischt zusammen, um das Miteinander zu vertiefen. Mit einem großen

Applaus wurde das Organisationskomitee bedacht. Viele neue Kontakte entstanden beiderseits der Grenzen, aber auch über die Grenze hinweg. Hoffentlich schon vorher, aber spätestens in vier Jahren sehen wir uns wieder mitten in Niebüll, um uns dann erneut zu präsentieren.

### Apenrade

**Gottesdienste:**  
**Sonntag, 31. Oktober, 10.30 Uhr,** Reformationstag, Sct. Nicolai, Abendmahl, Anke Krauskopf  
**Sonntag, 7. November, 14 Uhr,** Sct. Nicolai, Hauke Wattenberg, Kirchenkafee  
**Sonntag, 14. November, 9 Uhr,** Sct. Nicolai, Friedensandacht zum Volkstrauertag mit Kranzniederlegung, Anke Krauskopf  
**Sonntag, 21. November, 14 Uhr,** Sct. Nicolai, Ewigkeitssonntag mit Totengedenken, Anke Krauskopf  
**Sonntag, 28. November, 10.30 Uhr,** 1. Advent, Sct. Nicolai, Abendmahl, Anke Krauskopf

**Veranstaltungen:**  
**Samstag, 6. November, 16 Uhr,** Sct. Nicolai, die Sct. Nicolai Cantori singt das Requiem von Gabriel Fauré. Die Leitung hat Lise-Lotte Kristensen.

**Schulseelsorge:** in der Regel mittwochs zwischen 8 Uhr und 9.30 Uhr jeweils im Beratungsraum des Deutschen Gymnasiums für Nordschleswig oder nach Absprache jeweils im Beratungsraum des Deutschen Gymnasiums für Nordschleswig oder nach Absprache

### Hadersleben

**Gottesdienste:**  
**Sonntag, 7. November, 16.30 Uhr,** Dom, Allerheiligen, Christa Hansen  
**Sonntag, 14. November, 10 Uhr,** Herzog Hans Kirche, Christa Hansen  
**Sonntag, 21. November, 14 Uhr,** St. Severin zu Alt Hadersleben, Christa Hansen

**Veranstaltungen:**  
**Donnerstag, 11. November, 10 Uhr,** Klosterfriedhof, Kranzniederlegungen

### Sonderburg

**Gottesdienste:**  
**Sonntag, 31. Oktober, 16 Uhr,** Marienkirche, Reformationstag, Anke Krauskopf  
**Sonntag, 7. November, 10 Uhr,** Gemeindehaus, Hauke Wattenberg  
**Sonntag, 14. November, 16 Uhr,** Christianskirche, Volkstrauertag, Hauke Wattenberg  
**Sonntag, 21. November, 10 Uhr,** Marienkirche, Totensonntag, Hauke Wattenberg  
**Sonntag, 28. November, 16 Uhr,** Marienkirche, 1. Advent, Hauke Wattenberg

### Tondern

**Gottesdienste:**  
**Sonntag, 31. Oktober, 10 Uhr,** Christkirche, deutsch-dänischer Reformationsgottesdienst, Dorothea Lindow, Trine Hauge Nielsen, Kirsten Elisabeth Christensen mit anschließender Gemeindeversammlung  
**Sonntag, 7. November, 16.30 Uhr,** Christkirche, Dorothea Lindow  
**Sonntag, 21. November, 10 Uhr,** Christkirche, Dorothea Lindow, Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag mit Verlesung der Verstorbenen

### Uberg Kirche, deutscher Teil der Gemeinde:

**Sonntag, 14. November, 10 Uhr,** Uberg Kirche, mit Verlesung der Verstorbenen des Kirchenjahres, Dorothea Lindow  
**Sonntag, 28. November, 19 Uhr,** Uberg Kirche: die neun Lesungen, deutsch-dänischer Gottesdienst zum 1. Advent mit Dorothea Lindow, Kirsten Elisabeth Christensen

### Pfarrbezirk Buhrkall

**Gottesdienste:**  
**Sonntag, 7. November, 10.30 Uhr,**

Hostrup, mit Gedenken an die Verstorbenen, Carsten Pfeiffer  
**Sonntag, 7. November, 14 Uhr,** Rapstedt, mit Gedenken an die Verstorbenen, Carsten Pfeiffer  
**Sonntag, 14. November, 10.30 Uhr,** Buhrkall, mit Gedenken an die Verstorbenen, Carsten Pfeiffer  
**Sonntag, 21. November, 9 Uhr,** Osterhoist, mit Gedenken an die Verstorbenen, Carsten Pfeiffer  
**Sonntag, 21. November, 14 Uhr,** Bilderup, mit Gedenken an die Verstorbenen, Carsten Pfeiffer

**Veranstaltungen und Termine:**  
**Dienstag, 9. November, 9.30 Uhr,** Frühstück im Gemeindehaus, bitte anmelden  
**Dienstag, 9. November, 14.30 Uhr,** Gottesdienst im Enggaard, Carsten Pfeiffer

### Pfarrbezirk Gravenstein

**Gottesdienste:**  
**Sonntag, 31. Oktober, 16 Uhr,** in Ekensund mit Gemeindeversammlung  
**Sonntag, 14. November, 11 Uhr,** in Oxbüll  
**Sonntag, 14. November, 14 Uhr,** in Halebüll  
**Sonntag, 21. November, 11 Uhr,** deutsch-dänischer Gottesdienst in der Schlosskirche Gravenstein

### Veranstaltungen

**Dienstag, 2. November, 15 Uhr,** Gemütlicher Nachmittag im Pastorat Gravenstein, Ahlmannsvej 20, in Zusammenarbeit mit dem Sozialdienst mit Kaffeetrinken und Klönen. Wer mag, kann basteln, stricken, Kreuzwörter lösen, malen und vieles mehr.  
**Dienstag, 23. November, 14.30 Uhr,** Seniorenkreis im Kinder-campus Lunden.

### Pfarrbezirk Hoyer/Lügumkloster

**Gottesdienste in Hoyer**  
**Sonntag, 7. November, 10.30 Uhr,** Kirche Hoyer, Matthias Alpen.  
**Sonntag, 21. November, 15.15 Uhr,** Denkmal am Friedhof, Kranzniederlegung am Volkstrauertag.  
**Sonntag, 21. November, 16 Uhr,** Kirche Hoyer, Gedenken der Verstorbenen, Abendmahl, Matthias Alpen.

**Gottesdienste in Lügumkloster/Norderlügum**  
**Sonntag, 7. November, 14 Uhr,** Kirche Lügumkloster, Gedenken der Verstorbenen, Abendmahl, Matthias Alpen.  
**Sonntag, 21. November, 8.30 Uhr,** Kirche Norderlügum, Gedenken der Verstorbenen, Abendmahl, Matthias Alpen.

### Pfarrbezirk Süderwilstrup

**Gottesdienste:**  
**Sonntag, 7. November, 11 Uhr,** Kirche Ries, Abendmahlsgottesdienst mit Gedenken an unsere Entschlafenen  
**Sonntag, 14. November, 10.30 Uhr,** Konfirmandenhaus Loit, Abendmahlsgottesdienst mit dem Gedenken an unsere Entschlafenen

**Sonntag, 28. November, 10.30 Uhr,** Kirche Wilstrup, Abendmahlsgottesdienst mit dem Gedenken an unsere Entschlafenen  
**Sonntag, 28. November, 14 Uhr,** Kirche Oxenwatt, Abendmahlsgottesdienst mit dem Gedenken an unsere Entschlafenen

**Gemeindeabend und -nachmittage:**  
**Dienstag, 9. November, 19.30 Uhr,** Deutsche Schule Mølby  
**Dienstag, 16. November, 15 Uhr,** Gemeindehaus Wilstrup  
**Mittwoch, 17. November, 15 Uhr,** Deutsche Schule Rothenkrug  
**Montag, 22. November, 15 Uhr,** Konfirmandenhaus Loit

### Pfarrbezirk Tingleff

**Gottesdienste:**  
**Sonntag, 31. Oktober, 18 Uhr,** in Bjolderup, Reformationsandacht, anschließend Lutherschmaus und Musik  
**Sonntag, 14. November, 10.30 Uhr,** in Tingleff, Gottesdienst mit Gedenken der Verstorbenen  
**Sonntag, 21. November, 14 Uhr,** in Uk, Gottesdienst mit Gedenken der Verstorbenen  
**Sonntag, 21. November, 16 Uhr,** in Klipleff, Gottesdienst mit Gedenken der Verstorbenen

Diese Seite wurde inhaltlich gestaltet von den deutschsprachlichen Gemeinden in Nordschleswig. Die deutsche Minderheit in Nordschleswig wird von neun deutschsprachigen Pfarrstellen seelsorgerlich betreut. Die vier Stadtpfarrstellen in den Städten Tondern, Apenrade, Sonderburg und Hadersleben gehören zur dänischen Folkekirke. Die Nordschleswigsche Gemeinde hat sich 1923 gegründet, um die geistliche Versorgung der deutschen Minderheit in den ländlichen Regionen von Nordschleswig sicherzustellen. Die geistliche Aufsicht wird vom Evangelisch-Lutherischen Bischof in Schleswig wahrgenommen.

Kontakt: Carsten Pfeiffer, Tel. +45 74 76 22 17, E-Mail: buhrkall@kirche.dk, www.kirche.de